



SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

**REF.: MODIFICA CIRCULAR N° 1222
DE 31 DE MAYO DE 1995.**

Santiago, **24 DIC 2003**

CIRCULAR N° 1695

Para todos los Fondos Solidarios de Crédito Universitario

Esta Superintendencia en uso de sus facultades legales, que le confiere el artículo 80 de la ley N° 18.591, modificado por el artículo 21 de la ley N° 18.681 y el artículo 1° de la ley N° 19.287; artículo 10 del D.S. de Hacienda N° 816, publicado en el Diario Oficial de 14 de abril de 1988; y artículo 3° del D.L. N° 3.538, de 1980, ha estimado conveniente impartir las siguientes instrucciones:

I. Modificase la Circular N° 1.222 de 31 de mayo de 1995, en los siguientes términos:

1. Se agrega en la sección **II. INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMATO**, bajo la división **2.000 ESTADOS FINANCIEROS**, subdivisión **2.100 BALANCE GENERAL**, en el rubro **Activos**, clasificación **Activos de corto plazo**, lo que se indica:

11.200 Créditos de corto plazo otorgados a estudiantes: A continuación del código 11.230 se agrega una letra "y" y el código 11.240 nuevo, sustituyéndose la letra "y" por una coma (,) entre los códigos 11.220 y 11.230.

2. Intercálase entre los códigos 11.233 y 11.300 las siguientes cuentas y subcuentas:

11.240 Total Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo: en esta cuenta se incluye la sumatoria de las subcuentas de los códigos 11.241, 11.242 y 11.243.

11.241 Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo: corresponde clasificar en esta cuenta, los créditos reprogramados de acuerdo a la Ley N° 19.848 de 2002, modificada por la Ley N° 19.899 de 2003, cuya cuota anual teórica definida en la Circular N° 1.221 de 1995 de esta Superintendencia, corresponda a períodos que no excedan a un año, contados desde la fecha de cierre de los estados financieros. El saldo deudor incluye las cuotas adeudadas, vencidas y por vencer, más los intereses moratorios, si corresponde. Además, se incluirán las cuotas teóricas que se encuentran vencidas y no castigadas, conforme lo señala la cuenta del código 31.205, más los intereses devengados.

Superintendencia de Valores y Seguros
Paseo 90°
Santiago - Chile
Fono: (02 2) 433-4000
Fax: (02 2) 473-4101
Casilla 2167 - Correo 21
www.svs.cl



SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

Estos créditos se valorizarán según el capital prestado, más los intereses devengados a la fecha de cierre de los estados financieros.

11.242 Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo entregados en cobranza: se incluyen los vencimientos de los créditos reprogramados de acuerdo a la Ley N° 19.848 de 2002, que no excedan a un año desde la fecha de cierre de los estados financieros, por reprogramación de distintos tipos de créditos vencidos y por vencer, y que fueron entregados en cobranza a entidades públicas o privadas.

Estos créditos se valorizarán según el capital prestado más los intereses devengados a la fecha de cierre de los estados financieros.

11.243 Provisión de Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo (menos): se incluye la provisión por créditos reprogramados de corto plazo, determinada según las instrucciones establecidas en la Circular N° 1.694 de 2003.

3. Se agrega en la sección **II. INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMATO**, bajo la división **2.000 ESTADOS FINANCIEROS**, subdivisión **2.100 BALANCE GENERAL**, en el rubro **Activos**, clasificación **Activos de largo plazo**, lo que se indica:

12.100 Créditos de largo plazo otorgados a estudiantes: A continuación del código 12.130 se agrega una letra “y” y el código 12.140 nuevo, sustituyéndose la letra “y” por una coma (,) entre los códigos 12.120 y 12.130.

4. Intercálase entre los códigos 12.133 y 12.200 las siguientes cuentas y subcuentas:

12.140 Total Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de largo plazo: en esta cuenta se incluye la sumatoria de las subcuentas de los códigos 12.141 y 12.142.

12.141 Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de largo plazo: corresponde clasificar en esta cuenta, los créditos reprogramados de acuerdo a la Ley N° 19.848 de 2002, cuya cuota anual teórica exceda a un año, contado desde la fecha de cierre de los estados financieros. El saldo deudor incluye las cuotas adeudadas, vencidas y por vencer, más los intereses moratorios, si corresponde.

Estos créditos se valorizarán según el capital prestado, más los intereses devengados a la fecha de cierre de los estados financieros.

12.142 Provisión de Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de largo plazo (menos): se incluye la provisión por créditos reprogramados de largo plazo, determinada según las instrucciones establecidas en la Circular N° 1.694 de 2003.

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1449
Piso 9°
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 - Correo 21
www.svs.cl



SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

5. Se agrega en la sección **II. INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMATO**, bajo la división **2.000 ESTADOS FINANCIEROS**, subdivisión **2.300 ESTADOS COMPLEMENTARIOS**, entre los códigos 41.400 y 41.000, lo siguiente:

41.500 Vencimientos teóricos de Créditos Reprogramados Ley N° 19.848: Corresponde incluir en esta columna el valor de los vencimientos referidos al año indicado en la columna identificada con el código 41.100, de los créditos reprogramados por los deudores en virtud de la Ley N° 19.848. Los montos que se deben informar corresponderán a los determinados en las variables 11.241 y 12.141, según se trate de créditos de corto o largo plazo, respectivamente.

Estos serán expresados en miles de pesos equivalentes a la Unidad Tributaria Mensual (UTM) vigente al 31 de diciembre de cada año.

41.000 Total de créditos con plazo de vencimiento pactado: A continuación del código 41.400 se agrega una letra "y" y el código 41.500 nuevo, sustituyéndose la letra "y" por una (,) entre los códigos 41.300 y 41.400.

Intercálase en **TOTALES**, entre los códigos 41.400 y 41.000, el código 41.500 nuevo, sustituyéndose la letra "y" por una (,) entre los códigos 41.400 y 41.500, agregando una letra "y" entre los códigos 41.500 y 41.000.

6. En razón de las modificaciones contenidas en los numerales anteriores, el formato de la Ficha Estadística Codificada Uniforme (FECU), ha quedado estructurado de la forma que se presenta el modelo adjunto a esta circular.

7. Los estados financieros referidos al 31 de diciembre de 2003 y siguientes, deberán incorporar una nota explicativa en relación al número de deudores que se acogieron a la reprogramación y los montos involucrados por cada año, relativos a los flujos de pagos programados.

II. Vigencia

Las instrucciones impartidas por esta circular regirán a contar de esta fecha. No obstante lo anterior, serán aplicables a partir de los estados financieros con fecha de cierre al 31 de diciembre de 2003.

ALEJANDRO FERREIRO YAZIGI
SUPERINTENDENTE

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1419
Piso 9°
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 - Correo 21
www.svs.cl



MODELO DE PRESENTACION DE ESTADOS FINANCIEROS
PARA FONDOS SOLIDARIOS DE CREDITO UNIVERSITARIO (1)

SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

Información al

Día	Mes	Año
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1.100 IDENTIFICACION

1.110	Nombre del fondo		<input type="text"/>	
1.120	Nombre de fantasía (si lo tuviere)	1.130	Teléfono	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
1.140	Domicilio legal		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
1.141	Ciudad	1.142	Región (2)	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
1.150	Domicilio administrativo		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
1.151	Ciudad	1.152	Región	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
1.153	Casilla	1.154	Fax	1.155 Teléfono
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>
1.156	Oficinas en Santiago		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
1.157	Casilla	1.158	Fax	1.159 Teléfono
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>

1.200 ADMINISTRACION

1.210	Representante legal (Apellido paterno/materno/nombres)	1.220	RUT
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
1.230	Administrador (Apellido paterno/materno/nombres)	1.240	RUT
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

1.300 CARACTERISTICAS DEL FONDO

1.310	Institución de Educación Superior	1.320	RUT
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
1.330	Nombre del Rector (Apellido paterno/materno/nombres)	1.340	RUT
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
1.350	Créditos Vigentes (M\$)	1.360	N° Deudores vigentes
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
GASTOS DE ADMINISTRACION			
1.370	Gasto máximo de administración (M\$)	1.380	Gastos reales de administración (M\$)
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

1.400 OTRAS INFORMACIONES

1.410	Auditores Externos	1.411	N° Inscripción SVS
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

(1) Ver instrucciones en Circular N° 1.222. Este formulario debe ser completado de acuerdo a las instrucciones de dicha circular.

(2) Región en números árabes del 1 al 12 y 0 para Región Metropolitana de Santiago.

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1449
Piso 9°
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 Correo 21
www.svs.cl



SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

Nombre del fondo		Día Mes Año			Día Mes Año		
		al			al		
2.100	BALANCE GENERAL	(en miles de pesos, sin decimales)					
ACTIVOS		ACTUAL			ANTERIOR		
11.100	Caja y Bancos						
11.200	Créditos de corto plazo otorgados a estudiantes						
11.210	Total Crédito Fiscal Universitario de corto plazo						
11.211	Crédito Fiscal Universitario de corto plazo						
11.212	Crédito Fiscal Universitario de corto plazo entregado en cobranza						
11.213	Provisión de Crédito Fiscal Universitario de corto plazo (menos)						
11.220	Total Crédito Universitario de corto plazo						
11.221	Crédito Universitario de corto plazo						
11.222	Crédito Universitario de corto plazo entregado en cobranza						
11.223	Provisión de Crédito Universitario de corto plazo (menos)						
11.230	Total Crédito Solidario de corto plazo						
11.231	Crédito Solidario de corto plazo						
11.232	Crédito Solidario de corto plazo entregado en cobranza						
11.233	Provisión de Crédito Solidario de corto plazo (menos)						
11.240	Total Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo						
11.241	Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo						
11.242	Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo entregados en cobranza						
11.243	Provisión de Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de corto plazo (menos)						
11.300	Documentos y cuentas por cobrar						
11.400	Total Inversiones Financieras						
11.410	Títulos con plazos al vencimiento menores a un año						
11.411	Títulos de la Tesorería General de la República						
11.412	Títulos del Banco Central de Chile						
11.413	Otros títulos de renta fija						
11.420	Títulos con plazos al vencimiento iguales o mayores a un año						
11.421	Títulos de la Tesorería General de la República						
11.422	Títulos del Banco Central de Chile						
11.423	Otros títulos de renta fija						
11.500	Ctas. Ctes. Institución Educación Superior						
11.900	Otros activos de corto plazo						
11.000	TOTAL ACTIVOS DE CORTO PLAZO						
12.100	Créditos de largo plazo otorgados a estudiantes						
12.110	Total Crédito Fiscal Universitario de largo plazo						
12.111	Crédito Fiscal Universitario de largo plazo						
12.112	Crédito Fiscal Universitario sin vencimientos pactados						
12.113	Provisión de Crédito Fiscal Universitario de largo plazo (menos)						
12.120	Total Crédito Universitario de largo plazo						
12.121	Crédito Universitario de largo plazo						
12.122	Crédito Universitario sin vencimientos pactados						
12.123	Provisión de Crédito Universitario de largo plazo (menos)						
12.130	Total Crédito Solidario de largo plazo						
12.131	Crédito Solidario de largo plazo						
12.132	Crédito Solidario sin vencimientos pactados						
12.133	Provisión de Crédito Solidario de largo plazo (menos)						
12.140	Total Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de largo plazo						
12.141	Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de largo plazo						
12.142	Provisión de Créditos Reprogramados Ley N° 19.848 de largo plazo (menos)						
12.200	Documentos y cuentas por cobrar						
12.900	Otros activos de largo plazo						
12.000	TOTAL ACTIVOS DE LARGO PLAZO						
10.000	ACTIVO TOTAL						

PASIVOS			
21.100	Ctas. Ctes. Institución Educación Superior		
21.200	Cuentas por pagar por gastos de administración		
21.900	Otros pasivos		
21.000	TOTAL PASIVOS		
PATRIMONIO			
22.100	Reserva de Créditos		
22.200	Aportes y Donaciones		
22.300	Aportes según Ley de Presupuestos		
22.400	Utilidad (pérdida) del ejercicio		
22.000	TOTAL PATRIMONIO		
20.000	PASIVO TOTAL		

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1449
Piso 9°
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 - Correo 21
www.svs.cl

Nombre del Fondo

desde el
hasta el

Día Mes Año

Día Mes Año

2.200 ESTADO DE RESULTADOS

	ACTUAL	ANTERIOR
31.101 Utilidad Normal por Crédito Fiscal Universitario		
31.102 Utilidad Normal por Crédito Universitario		
31.103 Utilidad Normal por Crédito Solidario		
31.104 Utilidad en venta de cartera de deudores		
31.105 Utilidad en recuperación de créditos castigados		
31.106 Utilidad por créditos reprogramados		
31.107 Recuperación de provisiones de Crédito Solidario		
31.108 Recuperación de provisiones de Crédito Fiscal Universitario		
31.109 Recuperación de provisiones de Crédito Universitario		
31.110 Interés ganado por mora		
31.111 Reajuste de créditos		
31.115 Otros ingresos operacionales		
31.100 TOTAL DE INGRESOS OPERACIONALES		
31.201 Pérdida en venta de cartera de deudores		
31.202 Gastos por provisión de Crédito Fiscal Universitario		
31.203 Gastos por provisión de Crédito Universitario		
31.204 Gastos por provisión de Crédito Solidario		
31.205 Castigo de créditos		
31.206 Pérdida por créditos reprogramados		
31.207 Condonaciones varias		
31.208 Descuentos por pronto pago		
31.209 Comisiones pagadas por créditos entregados en cobranza		
31.210 Gastos de custodia		
31.215 Otros gastos operacionales		
31.200 TOTAL DE GASTOS OPERACIONALES		
31.000 TOTAL RESULTADO OPERACIONAL		
32.101 Utilidad en venta de instrumentos		
32.102 Utilidad por aumento en el valor de los instrumentos		
32.103 Intereses y reajustes de instrumentos		
32.104 Otros ingresos no operacionales		
32.100 TOTAL DE INGRESOS NO OPERACIONALES		
32.201 Pérdida en venta de instrumentos		
32.202 Pérdida por disminución en el valor de los instrumentos		
32.203 Comisiones pagadas en compra de instrumentos		
32.204 Otros gastos no operacionales		
32.200 TOTAL DE GASTOS NO OPERACIONALES		
32.000 TOTAL RESULTADO NO OPERACIONAL		
33.000 Corrección monetaria		
34.000 UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO		

SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1449
Piso 9°
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 - Correo 21
www.svs.cl

2.300

ESTADOS COMPLEMENTARIOS

Nombre del Fondo



2.310

ESTADO DE CREDITOS OTORGADOS A ESTUDIANTES, CON PLAZO DE VENCIMIENTO PACTADO

	41.100 Fecha de Vencimiento	41.200 Vencimiento C.F.U.	41.300 Vencimiento C.U.	41.400 Vencimiento teórico C.S.	41.500 Vencimiento teórico Reprogramación Ley N° 18.848	41.000 Total Vencimientos
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
	TOTAL					

SUPERINTENDENCIA
VALORES Y SEGUROS

2.320

ESTADO DE CREDITOS OTORGADOS A ESTUDIANTES, SIN PLAZO DE VENCIMIENTO PACTADO

	42.100 Fecha estimada vcto.	42.200 C.F.U.	42.300 Vencimiento estimado C.U.	42.400 C.S.	42.000 Total Vencimientos
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
	TOTAL				

Las notas explicativas adjuntas N° 1 a forman parte integral de estos estados financieros.

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en los presentes estados financieros y en sus respectivas notas explicativas asumiendo, por lo tanto, la responsabilidad legal correspondiente:

Nombre y firma Administrador General

Nombre y firma Contador

Día Mes Año
Fecha / /

Los auditores externos abajo firmantes, declaran que los presentes estados financieros corresponden a los mismos sobre los cuales versó el dictamen emitido con fecha de de 19....., referidos al

Nombre y timbre de auditores externos

Nombre y firma de persona responsable de auditoría

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1449
Piso 9°
Santiago Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 Correo 21
www.svs.cl



Nombre del Fondo

2.330 ESTADO DE RECUPERACIONES

[illegible]

Av. Libertador Bernardo
O'Higgins 1449
Piso 9°
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 473 4000
Fax: (56-2) 473 4101
Casilla: 2167 Correo 21
www.svs.cl